



DARGAUD presenta UNA AVENTURA DE

Asterix

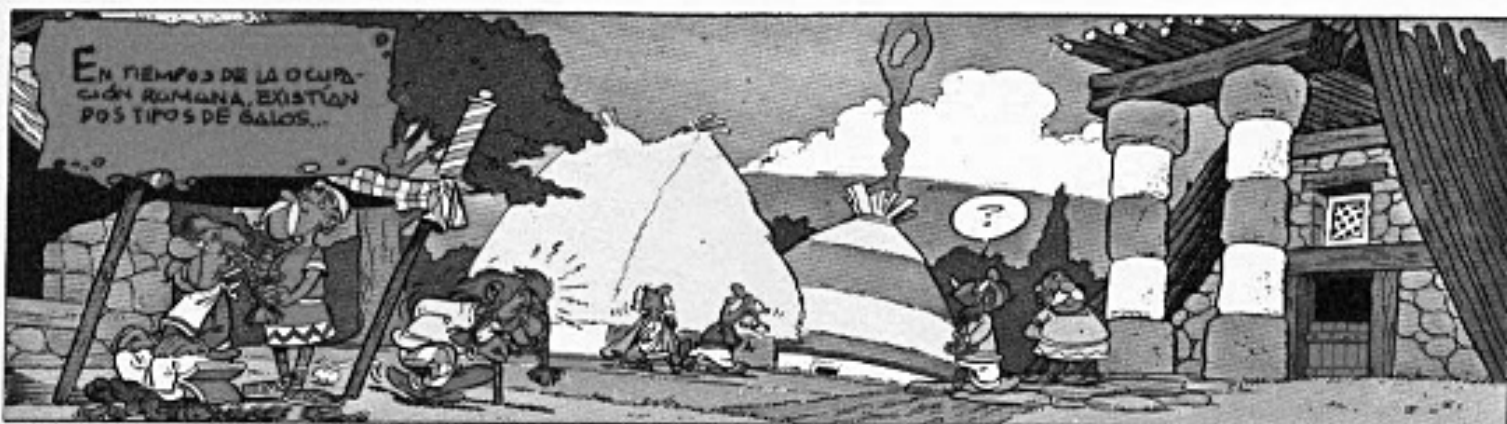
el combate de los jefes

Dibujos: UDERZO

Guión: GOSCINNY



**grijalbo/
dargaud**



EN PRIMER LUGAR, LOS QUE ACEPTABAN LA PAZ ROMANA Y TRATABAN DE ADAPTARSE A LA PODEROSA CIVILIZACIÓN DE LOS INVASORES...

¿Y PARA QUÉ SIRVEN ESTAS COLUMNAS ANTE LA CASA?

HACE GALO-ROMANO.



PUES A MÍ ME PARECE MÁS BIEN GALOFOBO...



¡GALOPÍN!

BIEN, LO DEJARÉ EN ESTILO GALO-PEADO...



Y DESPUÉS HABÍA LOS OTROS GALOS, IRREDUCTIBLES, BIZARROS, TOSCOS, TESTARUROS, DRAGONES, CAMORRISTAS Y TUEBQUISTAS, CUYOS MÁS BELLOS EJEMPLARES SE HALLAN EN UNA PEQUEÑA ALDEA DE TODOS BIEN CONOCIDA.

¡MIRA! ¡ASTERIX Y OBELIX VUELVEN DE CAZAR!



¿ALGO DE NUEVO, MUCHACHOS?

NO TENEMOS NUESTRO JABALÍ CADA UNO.

A MÍ ME AYUDÓ IDEFIX, ¡ES UN PERRO DE CAZA FORMIDABLE!



¡AH, SÍ, LO OLVIDABA! NOS CRUZAMOS CON UNA PATRULLA ROMANA.



¡ESOS ROMANOS ESTÁN MAJARETAS!



MIENTRAS, EN EL CAMPAMENTO AMURALLADO DE BABARUM...

LA...LA PATRULLA HA REGRESADO, ¡OH, LANGE-LUS, MI CENTURIÓN!

¡POR JÚPITER!
¿QUÉ OS HA OCURRIDO?

BUENO...NOS CRUZAMOS CON DOS GALOS...

NO OLVIDEMOS QUE LLEVABAN UN PERRO...

¡Y DOS JABALÍES!

¡O SEA: EN TOTAL, ERAN CINCO!

¡ESOS GALOS CONTINUAN RIDICULIZANDONOS!

ES PRECISO HALLAR ALGUNA SOLUCIÓN. ¡OH, LANGE-LUS! SI NO ROMA DARÁ UNA CAMPANADA DE UN MOMENTO A OTRO.

TÚ ERES MI AYUDA DE CAMPO, LADINUS, ¿PUEDES DARME ESA SOLUCIÓN?

¡QUIZÁS...

HACE MUCHO TIEMPO QUE PERTENEZCO A ESTA GUARNICIÓN Y CONOZCO LAS COSTUMBRES GALAS. Y UNA COSTUMBRE QUE PODRÍA SERVIRNOS ES LA DEL

COMBATE DE LOS JEFES...

¿EL COMBATE DE LOS JEFES?

SÍ, EN LA GALIA, CUANDO EL JEFE DE UNA TRIBU DESEA CONVERTIRSE EN JEFE DE DOS, DESAFÍA AL OTRO JEFE A COMBATE SINGULAR. EL VENCIDO DEBE SOMETERSE CON SU TRIBU AL VENCEDOR...

... SI AMBOS JEFES SON DE IGUAL FUERZA, TIENEN EL DERECHO DE ARROJARSE BALAS DE PAJA A LA CABEZA. SE DICE ENTONCES QUE ESTÁN EMPATADOS. SI TUVIERAMOS UN JEFE ADICTO A NOSOTROS GOBERNANDO LA TRIBU DE LOS IRREDUCIBLES, SE ACABARÍAN LOS PROBLEMAS...

¡BOF!

¡PAF!

¿PERO DÓNDE ESTÁ EL JEFE LO BASTANTE LOCO PARA ENFRENTARSE A ABRARACURCIX, INVENCIBLE GRACIAS A SU POCIÓN MÁGICA?

¡CONOZCO UNO TOTALMENTE FIEL A NOSOTROS Y FUERTE COMO EL FORO!

¡VAYAMOS RÁPIDOS A VER
AL JEFE ESE DE QUE ME
HABLAS! ¡POR MINERVA!

VIVE EN LA AL-
DEA DE SERUM
Y SE LLAMA
PRORROMANIX.

Y MIENTRAS LOS RO-
MANOS PARTEN EN SI-
LLA DE TRES POR-
TEADORES...

...EN LA ALDEA DE SERUM...

¡POR JÚPITER Y TUTATIS! ¡HE
DICHOMIL VECES QUE QUIERO
TÚNICAS Y PELO CORTO! ¡SO-
MOS GALO-ROMANOS!

¡PERO ENTRA
FRÍO POR TODAS
PARTES, JEFE!

¡BIEN! ¡Y PA-
RA EMPEZAR,
CONSTRUIRE-
MOS UN ACUE-
DUCTO!

¿UN ACUE-
DUCTO?

PERO, PRORROMA-
NIX, JEFE, NOSOTROS NO
NECESITAMOS UN ACUE-
DUCTO... EL RÍO ATRAVIE-
SA LA ALDEA Y NUES-
TROS CAMPOS...

¡PUES DESVIAREMOS EL RÍO!
¡UN ACUEDUCTO HACE
ROMANO!

¡Y BASTA YA DE
DISCUTIR MIS
ÓRDENES!

¡PAF!

¿NO OS LO
DICE?

¡POR JÚPITER! ¡SI TODOS
LOS GALOS FUERAN ASÍ,
NOSOTROS SERIAMOS
ROMANO-GALOS!

¡FLOC!







¡BIEN! ¿QUÉN MANDA ESTE DESTACAMENTO?

EL QUE LLEVA LAS HOJAS DE ENCINA EN EL CASCO.



¡EXPLÍCAME SU MISIÓN, LADINUS!

¡CONOCES LAS ÓRDENES! ¡CAPTURAR AL DRUIDA, VIVO O MUERTO! PATRULLAR POR EL BOSQUE HASTA QUE LO HALLEIS! ¡EL LO RECORRE A MENUDO EN BUSCA DE HIERBAS! ¡SI TENÉIS ÉXITO, SERÉIS RECOMPENSADOS! ¡SI FRACASÁIS, SERÉIS ARRESTADOS!



VERA... SI PUDIERA ELEGIR... PREFERIRÍA QUE ME ARRESTARAN AHORA...



¡MISERABLE GUSANO! ¡OBEDECE, Y TE RECOMIENDO QUE REGRESES VICTORIOSO, POR MARTE!



NO HA DADO RESULTADO.

¡NO! EL GUSANO NO HA SIDO ARRESTADO!



PROCURAD ADAPTAR EL ASPECTO MÁS VEGETAL POSIBLE.

ME SIENTO COMO UN GUISANTE CON PATAS...

¡Y YO QUE GUERÍA ECHAR RAÍCES EN ESTA VIDA...

¡TIEMBLO COMO UNA HOJA!

¡SOMOS COMO ARBOL DEL QUE TODOS SACAN ASTILLAS!

ME PREGUNTO SI ESTAREMOS HECHOS DE LA MADERA DE LOS HERODES...

¡BASTA DE JUEGOS DE PALABRAS IDIOTAS! ¡BASTANTE FASTIDIADOS ESTAMOS!



UN POCO MÁS TARDE...



¿DÓNDE ESTÁIS? ¿DÓNDE ESTÁIS?



DECIDIMOS ECHAR RAÍCES EN ALGUNAS PARTES...

¡OTRA TONTERÍA COMO ÉSTA Y OS DEJO PLANTADOS! ¡SOIS COMO LAS MALAS HIERBAS!

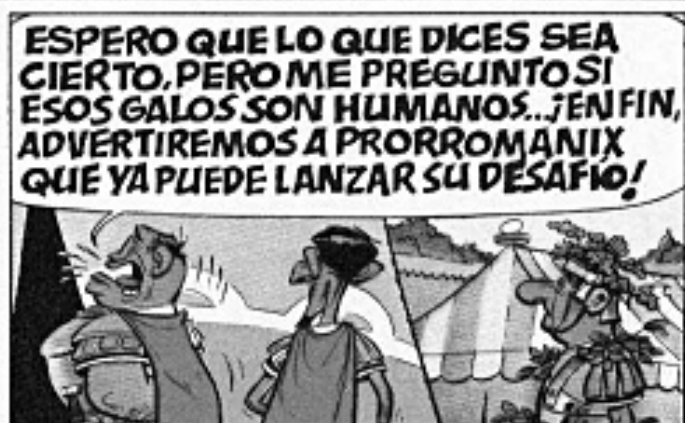


¡JEFE! ¡YA VIENE!

¿NOS PONEMOS EN CUADRO?

¡NO! ¡EMBOSCADOS! ¡Y NO QUIERO OIR UN SOLO CASTAÑETE DE DIENTES!









DE TODAS FORMAS, RECORDAD QUE SOLO DEBEMOS TEMER UNA COSA: ¡QUE NOS PARTA UN RAYO!



SIN EMBARGO, EL PANORAMA METEOROLÓGICO SE PRESENTA OSCURO PARA NUESTROS AMIGOS. UN EMISARIO ROMANO LLEGA A LA ALDEA DE GERLIM...





EN LA PEQUEÑA ALDEA, ACABA UNA LARGA NOCHE DE VELA...

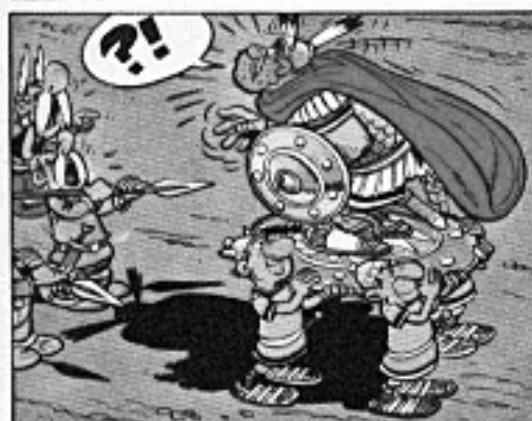
¡SEA COMO SEA, LE HA PUESTO DE BUEN HUMOR!

¿DE VERAS PENSAS QUE UN MENHIR ASI DE PEQUEÑITO PUEDE HABERLE SENTADO MAL?

¡AL MENOR COMENTARIO SOBRE MENHIRE, TE EXPULSO DE LA ALDEA, OBELIX!

¡HMMMMMMJUI!
¡JUIJUMMM!





EN EL CAMPAMENTO AMU-
RALLADO DE BARBARUM...

**¡ME DIJISTEIS QUE HABÍAIS SUPRIMIDO
AL DRUÍDA PANORAMIX! Y NO SOLO NO HA
SIDO SUPRIMIDO, SINO QUE GOZA DE UN EX-
CELENTE HUMOR; SE PASA EL RATO RIENDO!**

HE LANZADO YA MI RETO Y NO
PUEDO VOLVERME ATRÁS MÁS
QUE RINDIENDO MI TRIBU A
ABRARACURIX; ¡Y A FE QUE ES-
TOY POR HACERLO ANTES DE
DEJARME DESLORAR POR EL!



**¡BRAVO POR TUS CONSEJOS,
LADINUS! EN LUGAR DE TENER
UNA SOLA ALDEA DISIDENTE, TEN-
DREMOS DOS! ¡CESAR ESTARÁ
MUY SATISFECHO!**



NO NOS PONGAMOS NERVIOSOS. TO-
DAVIA QUEDA TIEMPO PARA EN-
VIAR DE NUEVO ALGUNA PATRU-
LLA PARA CAPTURAR AL
DRUÍDA...



QUOD ERAT
DEMONSTRANDUM.

¡ESO ES MUY
FÁCIL DE DECIR!



MIENTRAS, EN LA
ALDEA GALA...

¡PANORAMIX, ES PRECISO QUE
ME COMPRENDAS! DEBES PRE-
PARAR LA POCIÓN MÁGICA PARA
PARAR LAS FUERZAS A NUESTRO
JEFE!

¿QUIÉN ES ESE
PANORAMIX DEL CUAL
ME ESTÁS HABLAN-
DO SIEMPRE?



HAGAMOS LOS PREPA-
RATIVOS; QUIZAS ASÍ
LE VENGA LA MEMORIA,
VIE A BUSCAR LOS INGRE-
DIENTES A SU CHOZA
Y TRAE TAMBIÉN UNA
MARMITA, OBELIX.



¡JUAJAJA!

¡ESTE GORDITO SI QUE
ES DIVERTIDO!

¡ASTRIX, SI NO LE DICES QUE
SE CALLE, DRUÍDA O NO DRUÍDA,
COTO LA MARMITA Y...!

¡NO ES PRECISO! ¡YA
LO HICISTE CON UN
MENHIR, OBELIX!















Y AVESTRUS SE VE OBLIGADO A IR
BEBIENDO SUCESIVAMENTE LAS
DIVERSAS POCIONES FANTÁSTICAS...



...CUIDOS RESULTADOS...



...REALMENTE DE-
CORATIVOS...



...NO SON...



...EXACTA-
MENTE...



...LOS DESHA-
POS...



DEBE SER UN BREVA-
JE! SANO... HACE SUBIR
LOS COLORES.



¡JAJAJAJA!
¡JAJAJA!

¡BASTA! ¡YA ESTOY HARTO!
¡QUIERO RECUPERAR MI TEZ
JUVENIL, CON LA QUE CONSE-
GUÍA TANTOS ÉXITOS EN
LA VIA APIA!



¡YUPIII!



NO TE ACALORES, DIGO
NO TE ACALORES... ¡COM-
PRENDO QUE ESTÉS NEGRO
DE INDIGNACIÓN, PERO HA-
GAMOS UNA ÚLTIMA PRUE-
BA Y BASTA.

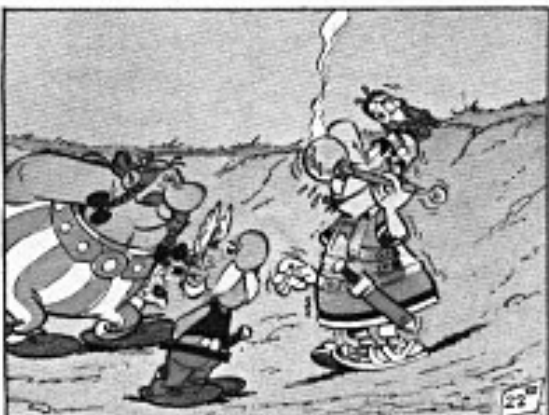
¡QUINCE AÑOS
DE LEGIONARIO
PARA LLEGAR
A ÉSTO!

POCO DES-
PUÉS...

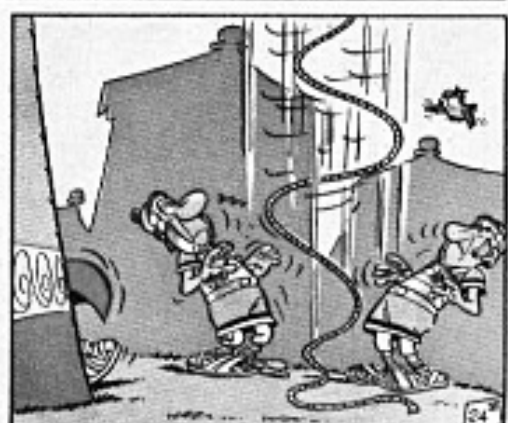


¡MIRA, ASTERIX, SE
HA PUESTO AZUL
CIELO!

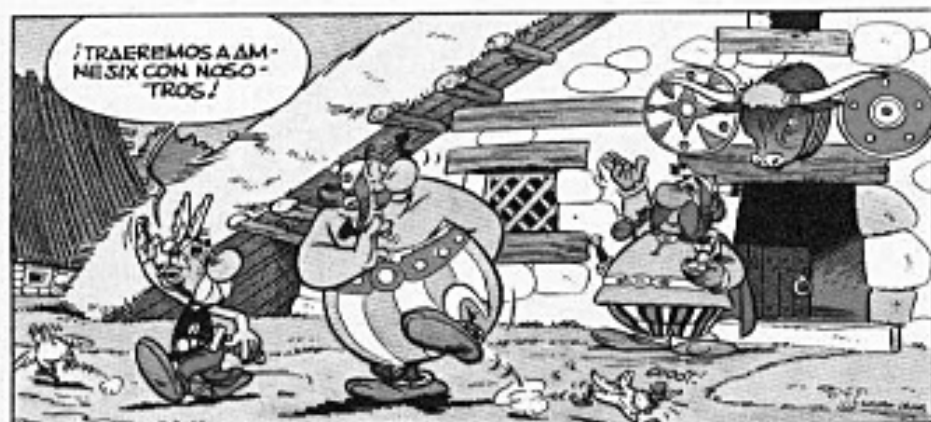
¡PORQUE ESTÁ
PALIDO...! ¡VA-
MOS, BEBE!

























MIENTRAS LOS COMBATIENTES SE PREPARAN, LOS ROMANOS CONSTRUYEN EL ESTADIO DONDE DEBE TENER LUGAR EL COMBATE DE LOS JUEVES...



Y COMO EL COMBATE HA DESPERTADO EL INTERÉS DEL PUEBLO ALREDEDOR DEL ESTADIO, LOS BARBARIOS ROMANOS COLOCAN SUS ATRACCIONES...



Y LUEGO EL GRAN DIA! TIENEN LOS OJOS LAS RISAS, Y EL OLOR DE JARABE. FRUTO LA MULTITUD AGUARDA ESPECTANTE!

...LA MEJOR REVISTA PARA LOS JOVENES DEL AÑO! ¡CUALQUIER MOMENTO ES BUENO PARA LEER DUTIX!

¡UNA MONEDA DE ORO AL QUE LOGRE RESISTIR UN ASALTO AL GLADIADOR!

¡COMPREN UN "SOUVENIR"! COMPREN SU MENHIR.

¡UN NIÑO QUE SE LLAMA INDUSTRIA QUIMIX ESPERA A SUS PADRES EN LA GUARDERIA!



**¡TODA LA GUARNICIÓN
EN ARMAS HACIA EL
LUGAR DEL COMBATE!
¡EN MARCHA!**



¿NO CREES QUE TU PAJARO
ACABARÁ POR TRAERNOS
MALA SUERTE, AVES-
TRUS?

¿NO ES MI PAJARO, NI TEN-
GO LA CULPA DE QUE PAGÉ EL
DÍA VOLANDO A MI ALREDEDOR?

¡LUU!

PRORROMANIX LLE-
GA AL ESTADIO...



MIENTRAS...

ABRAACURCIX,
JEFE, HA LLEGA-
DO LA HORA.

¡EH, VOSOTROS,
ARRIBA!



¡AMIGOS, OS
PROMETO HACER
LO QUE PUEDA PA-
RA VENCER, POR
TUTATIS!

**¡VIVA EL
JEFE!**



SIMPLEMENTE
QUERIA TOCAR UNA PI-
QUENA CANCIONCILLA
ANIMADORA...

EN LA ALDEA DE NUESTROS
AMIGOS SOLO QUIZAN LOS
DOS DRUITAS...

¡PRUEBE ÉSTA,
SEÑOR, ¡CREO
QUE LE GUS-
TARÁ...

YO TAMBIÉN ESTOY
PREPARANDO UNA COSITA
DE LA QUE ESPERO SU OPI-
NION, SEÑOR...



...Y OBELIX, TORTURADO
POR LOS RUMORDIMEN-
TOS...



¡VIVA ABRARACURCIX!
¡BRAVO! ¡ABRARACUR-
CIX, POR BELENOS!



¡ARRIBA PRORROMA-
NIX! ¡VIVA PRORROMA-
NIX, POR JÚPITER!



¡ESTE COMBATE NO
CESARÁ HASTA QUE UNO
DE LOS COMBATIENTES
ABANDONE! ¡EL VENCE-
DOR RECIBIRÁ LA SUMI-
SION DE ABRARACUR-
DEL VENCIDO Y DE
SU TRIBU!



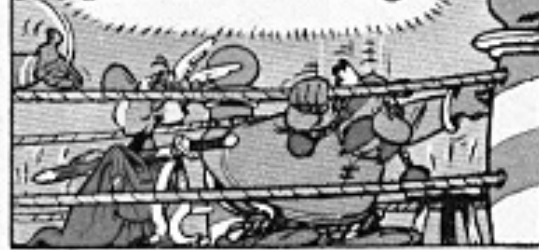
A MI DERECHA: ¡EL
JEFE GALO-ROMANO
PRORROMANIX!

¡ES
UNO!



A MI IZQUIERDA: ¡EL JEFE
GALO ABRARACURCIX!

¡ES EL OTRO!



TODO ESTÁ PERMITIDO. AHORA
CADA UNO A SU RINCON, Y CUAN-
DO SUENE LA BOCINA, QUE DE CO-
MIENZO EL COMBATE Y QUE GANE
PRORROMA... ¡QUE GANE EL MEJOR.

¡ALEA JACTA EST!

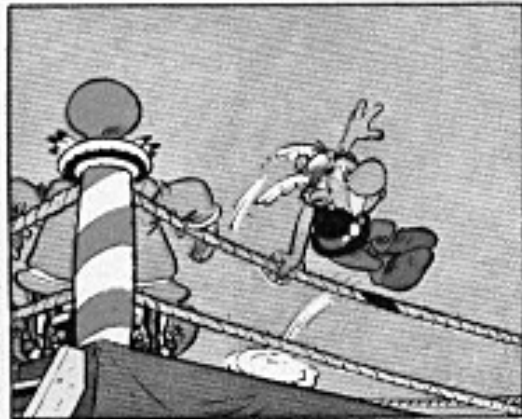


¿DÓNDE ESTÁ
OBELIX?

EN LA ALPEA. ESTÁ
TRISTE PORQUE SE CON-
SIDERA CULPABLE DE TO-
DO LO QUE ESTÁ OCU-
RRIENDO.



¡VE A BUSCARLE! ¡NE-
CESITAREMOS DE EL, SI
SÓN COMO TERMINE
EL COMBATE!



¡Y EL COMBATE
DE LOS JEFES DA
COMIENZO!





¡OBELIX! ¿HAS SIDO TÚ QUIEN HA TIRADO ESTE MENHIR?

CLARO: PARA CURAR A NUESTRO DRUIDA...



NO PRETENDERÁS DECIRME QUE HE VUELTO A HACERLO MAL, ¿VERDAD?

(CÓLERA CONTENIDA)
ESCUCHA, NO ES EL MOMENTO PARA PELEARNOS, PERO...



¡EN LUGAR DE ANDAR DISCUTIENDO, PODRÍAS AYUDARME A SALIR DE AQUÍ DEBAJO!



¡TUTATIS SEA LOADO! NUESTRO DRUIDA CONTINÚA CURADO!



¡CÓMO QUE CONTINÚA CURADO? SOY YO QUIEN LE HA CURADO CON MIS DELICADOS CUIDADOS!



¿QUÉ ES LO QUE HA OCURRIDO ENTRE ESOS DOS GOLPES DE MENHIR?

TE LO EXPLICARÉ, PANORAMIX...



Y TRAS EL RELATO DE ASTERIX...

¡RÁPIDO! ¡VACÍA ESTA MARMITA! ¡TRAEDME AGUA CALIENTE! ¡VOY A PREPARAR LA POCIÓN MÁGICA!

¡AH! ¡EL COMBATE DE LOS JEFE'S HABÍA COMENZADO... Y SI PROKROMANIX HA VENCIDO, ESTAMOS COMPENADOS A SER SUS SUBITOS!



¡EHH! ¡ESPERE! ¡TODAVÍA NO LA HE PRORADO YO!



¡NO, OBELIX! ¡NO ES PRECISO QUE PRUEBES LA POCIÓN! ¡PREOCÚPATE MÁS BIEN DE BUSCAR RECIPIENTES PARA TRANSPORTARLA!



POCO DESPUÉS...

¡PUES QUE AQUÍ YA NADIE QUIERE DIVERTIRSE, ME VOY!

NUESTROS TRES AMIGOS SE APROXIMAN AL LUGAR DEL COMBATE...

¿POR QUÉ LLEVAS EL MENHIR, OBELIX? DESDE HACÍ ALGÚN TIEMPO NO ME GUSTA VERTE ASÍ!

¡PODAMOS NUESTRO TARTO, ASTERIX!

...EL CHAL LLEVA ME DIA, HORA DE DURACIÓN.

¿QUIERES ESTARTE QUIETO?

VOSOTROS, DISTRIBUID LA YO CON MÁGICA ENTRE NUESTROS AMIGOS. ¡VOY A PREVENIR AL JEFE!

YO PODRÍA...

NOS TOCÁSTE DESDE TU CLANRO FIC PUEQUEAO...

¡ABRACURCIX, JEFE!

¿QUÉN, QUÉN ME LLAMA?

¡FENORAMIX ESTÁ BIEN! ¡ESTAMOS DISPUESTOS PARA EL COMBATE!

¡AH! ¡ESTA NOTICIA ME DA NUEVAS FUERZAS!

¡AH! ¡BUF! ¡BUF! ¡POR FIN TE ESTÁS BUFIENDO! ¡QUIÉTOOO!

¡TCHAC!

¡SOY EL MEJOR! ¡SOY EL MÁS FUERTE! ¡SOY EL VENCEDOR!

¡VIVA ABRACURCIX!

¡VIVA LA GALIA!

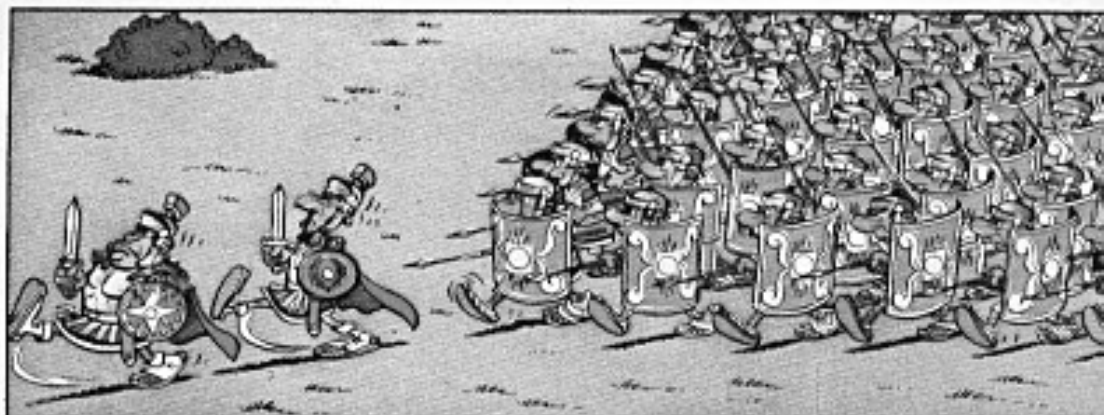
¡VIVA NUESTRO JEFE!

SPLATCH!



DIRIGIDA POR SUS JEFE, LA LEGIÓN ROMANA COMIENZA A EJECUTAR SUS IMPRESIONANTES MANIOBRAS...

¡FORMACIÓN EN CUNEUS!



MIENTRAS, LOS GALOS ESPERAN...



DE PRONTO...

¡HAY UNO QUE SE RÍE, ALLÁ ABAJO!

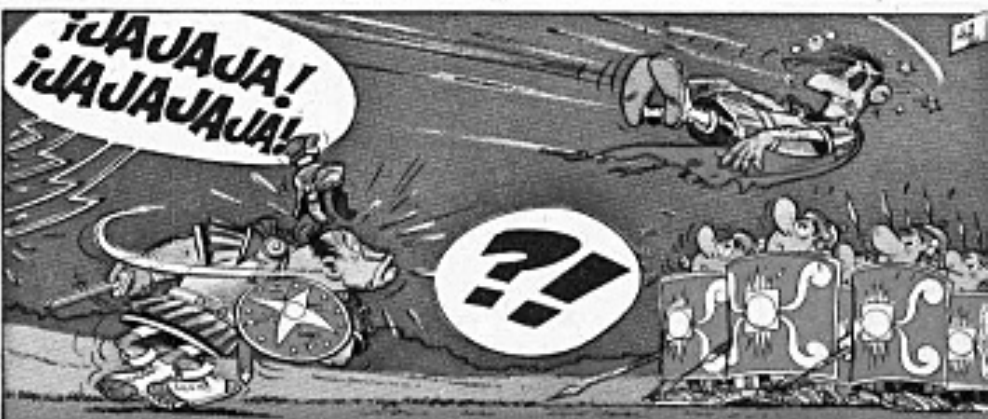
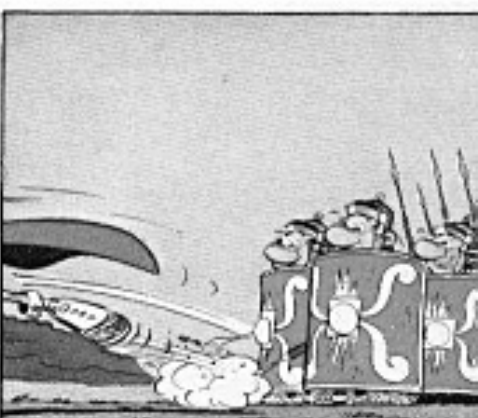


¡NO SE RÍE!

¡YO DIGO QUE SÍ SE RÍE!



¡TE VOY A DEMOSTRAR YO SI SE RÍE O NO SE RÍE!





LA VIDA HACIENDO EN LA ALDEA DE SERUM. SUS HABITANTES HAN REENCONTRADO SU CIVILIZACIÓN TRADICIONAL Y VUELVEN A SER QUERQUISTAS, TRAGONES, VOCINGLEROS...

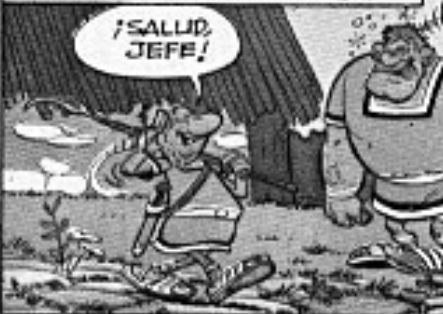


SIN DESDEJAR LAS OPORTUNIDADES QUE LES OFERTAN SUS ENCUENTROS CON LAS PATRULLAS ROMANAS...

¿TE DAS CUENTA? ¡SI QUEREMOS QUE EL IMPERIO NO SE DESMORNE, HAY QUE SABER CEDER EN ALGUNAS COSAS!



EN CUANTO A PRORROMANIX SE HA CONVERTIDO EN EL JEFE MÁS EDUCADO DE TODA LA GALIA. QUIZA SE DEBE A ESTO LA FAMA DE AMABLES DE QUE GOZAN LOS GALOS EN TODO EL MUNDO...



AMNESIX, EL BUEN DRUIDA, CASI CURADO DEL "MENHIRAZO", REEMPRENDE SUS CONSULTAS...



...QUE CON LIBERAS INNOVACIONES CONTINUAN TENIENDO LOS MISMOS ÉXITOS QUE ANTES.



